



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 19 september 2022
(OR. EN)

8974/22
COR 1

LIMITE

AVIATION 87
RELEX 628
ASIE 24

Interinstitutioneel dossier:
2022/0139 (NLE)

WETGEVINGSBESLUITEN EN ANDERE INSTRUMENTEN

Betreft: Uitgebreide luchtvervoerovereenkomst tussen de lidstaten van de
Associatie van Zuidoost-Aziatische Staten en de Europese Unie en haar
lidstaten

Bladzijden EU/ASEAN/nl 5, EU/ASEAN/S/nl 1, EU/ASEAN/S/nl 2, EU/ASEAN/S/nl 3 en
EU/ASEAN/S/nl 4 worden vervangen door de bijgevoegde bladzijden.

verdragsluitende partijen bij het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (hierna gezamenlijk “de EU-Verdragen” genoemd) en lidstaten van de Europese Unie (hierna gezamenlijk “de EU-lidstaten” en afzonderlijk “de EU-lidstaat” genoemd),

en

DE EUROPESE UNIE (hierna “de Unie” of “de EU” genoemd),

anderzijds,

DE WENS UITDRUKKEND hun belangen op het gebied van luchtvervoer te bevorderen als middel om bij te dragen tot nauwere politieke en economische banden tussen de twee regio's;

ERKENNENDE dat efficiënte luchtverbindingen belangrijk zijn om handel, toerisme, investeringen en sociaaleconomische ontwikkeling te bevorderen;

DE WENS UITDRUKKEND de luchtdiensten te verbeteren en een internationaal luchtvaartsysteem te bevorderen op basis van een billijk en concurrerend klimaat, non-discriminatie en gelijke kansen tot mededinging voor luchtvaartmaatschappijen;

DE WENS UITDRUKKEND het hoogst mogelijke niveau van veiligheid en beveiliging van het luchtvervoer te garanderen en bevestigend dat zij zich grote zorgen maken over daden of bedreigingen die gericht zijn tegen luchtvaartuigen en die de veiligheid van personen of goederen in gevaar brengen, een negatieve impact hebben op de exploitatie van luchtvaartuigen en het vertrouwen van de reizigers in de veiligheid van de burgerluchtvaart ondermijnen;

VASTSTELLENDE dat de ASEAN-lidstaten en de EU-lidstaten partij zijn bij het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944;

VERKLARINGEN DIE ZIJN AFGELEGD TER GELEGENHEID VAN DE ONDERTEKENING
VAN DE UITGEBREIDE LUCHTVERVOERSOVEREENKOMST TUSSEN DE LIDSTATEN
VAN DE ASSOCIATIE VAN ZUIDOOST-AZIATISCHE STATEN, ENERZIJD, EN DE
EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ANDERZIJD

Op 2 juni 2021 hebben de delegaties van de Europese Unie (EU) en haar lidstaten enerzijds en de lidstaten van de Associatie van Zuidoost-Aziatische staten (ASEAN) anderzijds onderhandelingen afgerond over de uitgebreide ASEAN-EU-luchtvervoersovereenkomst tussen de regeringen van de lidstaten van de Associatie van Zuidoost-Aziatische staten en de Europese Unie en haar lidstaten (“de Overeenkomst”). Bij de ondertekening van de Overeenkomst zijn de volgende verklaringen afgelegd:

VERKLARING VAN DE LIDSTATEN VAN DE ASSOCIATIE VAN
ZUIDOOST-AZIATISCHE STATEN EN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN

De ASEAN-lidstaten, de EU en haar lidstaten zullen overeenkomstig hun respectieve toepasselijke wet- en regelgeving alle nodige maatregelen nemen om de Overeenkomst zo spoedig mogelijk in werking te doen treden overeenkomstig artikel 33 van de Overeenkomst. Maleisië neemt alle nodige maatregelen overeenkomstig zijn respectieve toepasselijke wet- en regelgeving, rekening houdend met artikel N van de Overeenkomst.

De ASEAN-lidstaten, de EU en haar lidstaten geven uiting aan hun voornemen om via het in artikel 23 van de Overeenkomst bedoelde Gemengd Comité nauw overleg te blijven plegen over en te blijven samenwerken met betrekking tot de respons op onverwachte crisissituaties, zoals de COVID-19-pandemie, met als doel de versturende impact op luchtdiensten zoveel mogelijk te beperken.

VERKLARING VAN DE LIDSTATEN VAN DE ASSOCIATIE VAN
ZUIDOOST-AZIATISCHE STATEN, MET UITZONDERING VAN MALEISIË, EN VAN DE
LIDSTATEN VAN DE EUROPESE UNIE

De bevoegde luchtvaartautoriteiten van de ASEAN-lidstaten en de EU-lidstaten zijn voornemens om, voor zover hun respectieve toepasselijke wet- en regelgeving dit toestaat, aanvragen voor luchtdiensten en exploitatievergunningen van elkaars luchtvaartmaatschappijen welwillend te behandelen onder voorwaarden die gelijkwaardig zijn aan die van de Overeenkomst, op basis van hoffelijkheid en wederkerigheid, vanaf de datum van ondertekening van de Overeenkomst en tot de inwerkingtreding daarvan.

VERKLARING VAN MALEISIË

Maleisië mag de partijen bij de Overeenkomst ervan in kennis stellen dat zijn bevoegde luchtvaartautoriteiten voornemens zijn, voor zover zijn toepasselijke wet- en regelgeving dat toestaat, aanvragen voor luchtdiensten en exploitatievergunningen van luchtvaartmaatschappijen van de EU welwillend te behandelen onder voorwaarden die gelijkwaardig zijn aan die van de Overeenkomst, op basis van hoffelijkheid en wederkerigheid, vanaf de in die kennisgeving vermelde datum en tot de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe bevoegd zijnde, deze verklaring hebben ondertekend.

GEDAAN te [STAD], [LAND], op [dag] [maand] [jaar], in twee originelen, in het Bulgaars, het Deens, het Duits, het Engels, het Ests, het Fins, het Frans, het Grieks, het Hongaars, het Iers, het Italiaans, het Kroatisch, het Lets, het Litouws, het Maltees, het Nederlands, het Pools, het Portugees, het Roemeens, het Sloveens, het Slowaaks, het Spaans, het Tsjechisch en het Zweeds.

Voor het Koninkrijk België:

Voor de Republiek Bulgarije:

Voor de Tsjechische Republiek:

Voor het Koninkrijk Denemarken:

Voor de Bondsrepubliek Duitsland:

Voor de Republiek Estland:

Voor Ierland:

Voor de Helleense Republiek:

Voor het Koninkrijk Spanje:

Voor de Franse Republiek:

Voor de Republiek Kroatië:

Voor de Italiaanse Republiek:

Voor de Republiek Cyprus:

Voor de Republiek Letland:

Voor de Republiek Litouwen:

Voor het Groothertogdom Luxemburg:

Voor Hongarije:

Voor de Republiek Malta:
Voor het Koninkrijk der Nederlanden:
Voor de Republiek Oostenrijk:
Voor de Republiek Polen:
Voor de Portugese Republiek:
Voor Roemenië:
Voor de Republiek Slovenië:
voor de Slowaakse Republiek:
Voor de Republiek Finland:
Voor het Koninkrijk Zweden:
Voor de Europese Unie:



Voor de regering van Brunei Darussalam:
Voor de Regering van het Koninkrijk Cambodja:
Voor de regering van de Republiek Indonesië:
Voor de regering van de Democratische Volksrepubliek Laos:
Voor de regering van Maleisië:
Voor de regering van de Republiek van de Unie van Myanmar:
Voor de regering van de Republiek der Filipijnen:
Voor de regering van de Republiek Singapore:
Voor de Regering van het Koninkrijk Thailand:
Voor de regering van de Socialistische Republiek Vietnam: